

The 50 most important English proverbs

پنجاه ضرب و المثل رایج انگلیسی

The most important English Proverbs

This is a list of some of the most important and well-known English proverbs. Below each one, there's a simple explanation.

1__ "Two wrongs don't make a right."

بدی را نباید با بدی جواب داد.

When someone has done something bad to you, trying to get revenge will only make things worse.

2__ "The pen is mightier than the sword."

قلم برنده تر (قدرتمند تر) از شمشیر است.

Trying to convince people with ideas and words is more effective than trying to force people to do what you want.

3__ "When in Rome, do as the Romans."

خواهی نشوی رسوا هم رنگ جماعت شو.

Act the way that the people around you are acting. This phrase might come in handy when you're traveling abroad notice that people do things differently than you're used to.

4__ "The squeaky wheel gets the grease."

تا نگردد ابر کی خندد چمن. (تا نگرید طفل کی توشد لبن)

!You can get better service if you complain about something. If you wait patiently, no one's going to help you.

5__ "When the going gets tough, the tough get going."

در دگرگونی، احوال گوهر مردان معلوم شود.
(ارزش انسان ها در هنگام سختی مشخص میشود)

Strong people don't give up when they come across challenges. They just work harder.

6__ "No man is an island."

هیچ انسانی نمیتواند تنها زندگی کند. (بنی آدم اعضای یکدیگرند)

This! You can't live completely independently. Everyone needs help from other people.

7__ "Fortune favors the bold."

خوش شانسى براى افراد جسور است. (تا عاقل اندیشه کند دیوانه کار را تمام کرده)

People who bravely go after what they want are more successful than people who try to live safely.

8__ "People who live in glass houses should not throw stones."

کسى که خودش آسیب پذیر است و کامل نیست، نباید به دیگران آسیب بزند. (کسى که بار شیشه دارد به دیوانه سنگ نمیزند)

Don't criticize other people if you're not perfect yourself.

9__ "Hope for the best, but prepare for the worst."

امیدوار باش برای بهترین ها، اما برای بدترین ها هم آماده باش

Bad things might happen, so be prepared.

10__ "Better late than never."

دیر رسیدن بهتر از هرگز نرسیدن است

It's best to do something on time. But if you can't do it on time, do it late.

11__ "Birds of a feather flock together."

کبوتر با کبوتر باز با باز، کند همجنس با همجنس پرواز

People like to spend time with others who are similar to them.

12__ "Keep your friends close and your enemies closer."

دوستان را نزدیک و دشمنان را نزدیکتر نگهدار

If you have an enemy, pretend to be friends with them instead of openly fighting with them. That way you can watch them carefully and figure out what they're planning.

13__ "A picture is worth a thousand words."

یک تصویر گویا تر و ارزش مند تر از هزاران کلمه است. (شنیدن کی بود مانند دیدن)

Pictures convey emotions and messages better than written or spoken explanations. That's why PhraseMix has illustrations :)

14__ "There's no such thing as a free lunch."

هیچ چیز در زندگی رایگان نیست

Things that are offered for free always have a hidden cost.

15__ "There's no place like home."

هیچ کجا مثل خانه نیست.

Your own home is the most comfortable place to be.

16__ "Discretion is the greater part of valor."

احتیاط شرط عقل است.

Sometimes it's important to know when to give up and run away, instead of always acting brave and maybe getting hurt.

17__ "The early bird catches the worm."

سحر خیز باش تا کامروا باشی.

You should wake up and start work early if you want to succeed.

18__ "Never look a gift horse in the mouth."

اسب پیشکش را دندان نمی شمارند.

If someone offers you a gift, don't question it.

19__ "You can't make an omelet without breaking a few eggs."

تا خراب نشود، آباد نشود. بی مایه فطیر است.

When you try to do something great, you'll probably make a few people annoyed or angry. Don't worry about those people; just focus on the good results.

20__ "God helps those who help themselves."

از تو حرکت از خدا برکت.

Don't just wait for good things to happen to you. Work hard to achieve your goals.

21__ "You can't always get what you want."

شما نمی توانید همیشه آنچه را می خواهید بدست آورید.

Don't whine and complain if you don't get what you wanted.

22__ "Cleanliness is next to godliness."

نظافت از نشانه های ایمان است.

Be clean. God likes that.

23_ "A watched pot never boils."

وقتی منتظر اتمام کاری هستی زمان به سختی می گذرد

If something takes time to finish, don't watch it too closely because it will seem like it's taking forever.

24__ "Beggars can't be choosers."

گداحق انتخاب ندارد

!If you're asking for a favor from someone else, you have to take whatever they give you.

25__ "Actions speak louder than words."

دو صد گفته چون نیم کردار نیست. (مرد عمل باید بود)

Just saying that you'll do something doesn't mean much. Actually doing it is harder and more meaningful.

26__ "If it ain't broke, don't fix it."

سری که درد نمیکنند را دستمال نمی بندند

Don't try to improve something that already works fairly well. You'll probably end up causing new problems.

27__ "Practice makes perfect."

کار نیکو کردن از پر کردن است

You have to practice a skill a lot to become good at it.

28__ "Too many cooks spoil the broth."

آشپز که دوتا بشه، آش یا شور میشه یا بی نمک

!When there are too many people trying to lead and give their opinions, it's confusing and leads to bad results. Jobs and projects should have one or two strong leaders.

29__ "Easy come, easy go."

باد آورده را باد میبرد

When you get money quickly, like by winning it, it's easy to spend it or lose it quickly as well.

30__ "Don't bite the hand that feeds you."

نمک خوردی نمکدان نشکن. (قدرشناس باش)

If someone's paying you or helping you out, you have to be careful not to make them angry or say bad things about them.

31__ "All good things must come to an end."

هر خوشی را پایانی است

You can't keep having good luck or fun forever; eventually it will stop.

32__ "If you can't beat 'em, join 'em."

چون نتوان بر افلاک دست اختن، ضروری ست با گردشش ی
ساختن. (اگر نمیتونی رقیبت رو شکست بدی به او ملحق شو)

When you try to change someone's behavior and it doesn't work, you might have to change instead. For example, if you're trying to get your classmates to focus on studying but they want to party, maybe you should just party with them.

33__ "One man's trash is another man's treasure."

. علف باید به دهن بزی شیرین بیاد
. درد یکفرد، شاید آرامش فرد دیگرست

Different people have different ideas about what's valuable.

34__ "There's no time like the present."

. زمان حال را دریاب
(سعدیا دی رفت و فردا همچنان موجود نیست در میان این و آن فرصت شمار امروز را)

If you need to do something, don't wait until later. Do it now.

35__ "Beauty is in the eye of the beholder."

. علف باید به دهن بزی شیرین بیاد

Different people have different ideas about what's beautiful.

36__ "Necessity is the mother of invention."

. احتیاج موجب ابداع میشود

When you're really in need, you think of creative solutions to your problems.

37__ "A penny saved is a penny earned."

. فطره فطره جمع گردد وانگهی دریا شود

Save your money. Saving money is just like making money.

38__ "Familiarity breeds contempt."

. زیاد که جلو چشم کسی باشی از چشم می افتی
(دوری و دوستی)

When you're around someone for too long, you get tired of them and annoyed by them.

39__ "You can't judge a book by its cover."

از ظاهر آدمای نباید قضاوت کرد.
(ظاهر بیرونی نمی تواند نشانگر ارزش و بهای کسی باشد)

Things sometimes look different than they really are. A restaurant that looks old and small might have amazing food, for example.

40__ "Good things come to those who wait."
گر صبر کنی ز غوره حلوا سازی

!Be patient. Eventually something good will happen to you.

41__ "Don't put all your eggs in one basket."
تمام سرمایه ات را تنها برای یک کار به خطر نینداز

Have a backup plan. Don't risk all of your money or time in one plan.

42__ "Two heads are better than one."
یک دست صدا ندارم
(عقل قوت گیرد از عقل دگر.....نی شکر کامل شود از نیشکر)

When two people cooperate with each other, they come up with better ideas.

43__ "The grass is always greener on the other side of the hill."
مرغ همسایه غازه

People tend to want whatever they don't have.

44__ "Do unto others as you would have them do unto you."
با دیگران چنان کن که خواهی با تو آنچنان کنند
(با دیگران طوری رفتار کن که می خواهی با تو همانگونه رفتار کنند)

Don't do mean things to people.

45__ "A chain is only as strong as its weakest link."
قدرت یک تیم به ایستادگی و مقاومت ضعیف ترین عضو تیم بستگی دارد
(تر و خشک باهم سوختن)

If one member of a team doesn't perform well, the whole team will fail.

46__ "Honesty is the best policy."
صداقت بهترین سیاست است

Don't lie.

47__ "Absence makes the heart grow fonder."
دوری و دوستی

Sometimes it's good to be away from your partner, because it makes you want to see each other again.

48__"You can lead a horse to water, but you can't make him drink."

شما نمیتوانید با نصیحت کسی را به انجام کاری تشویق کنید ولی نمی توانید او را مجبور به انجامش کنید
(کسی را نمیتوان به زور با بهشت برد)

If you try to help someone, but they don't take your advice or offers, give up. You can't force someone to accept your help.

49__"Don't count your chickens before they hatch."

جوجه رو آخر پاییز می شمارند

Your plans might not work out, so don't start thinking about what you'll do after you succeed. Wait until you've already succeeded, and then you can think about what to do next.

50__"If you want something done right, you have to do it yourself."

اگر می خواهی کاری درست انجام شود باید خودت انجام دهی